

Buenas noticias sobre su agua potable



Nos enorgullece presentar el Quinto Reporte Anual del agua potable en Charlotte-Mecklenburg. Este año, como todos los años desde que empezaron a exigirse los estándares de medición, nuestra agua ha alcanzado o superado las exigencias de pureza de la Agencia de Protección Ambiental (EPA).

Hacer el tratamiento de un promedio de 109 millones de galones de agua al día, la misma que será usada en hogares, hospitales, escuelas y negocios, sin violar ninguna de las regulaciones, es un logro de nuestros expertos químicos y operadores de tratamiento de agua. El equipo realiza más de 325.000 pruebas de agua cada año en cada una de las plantas de tratamiento: Franklin, Vest y North Mecklenburg.

Sólo se detectaron 14 de más de 100 sustancias que podrían hallarse en el agua, y aún en los niveles más altos, estas sustancias estaban por debajo de los límites federales y estatales.

En comparación, el Reporte de Calidad del Agua del año 2001 mostró 18 elementos mientras el 2000 arrojó 17 sustancias presentes en nuestra agua potable.

La ley Federal sobre Agua Potable Segura, requiere que todos los proveedores de agua pública, provean con este reporte a los usuarios

Nos complace compartir estos resultados con nuestros clientes y les animamos a leer y entender los asuntos y factores que afectan su agua. Es nuestro legado y nuestro reto seguir salvaguardando el agua de nuestra comunidad para futuras generaciones.

ABC del tratamiento de agua

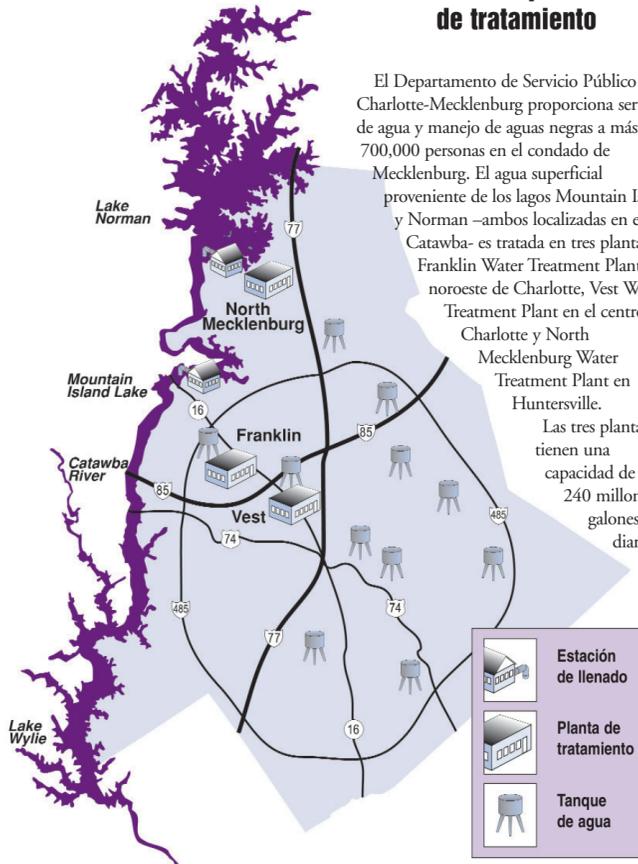
El agua que consumimos viene de la montaña Island Lake a Lake Norman. El proceso de tratamiento se inicia con una rápida fase de mezcla, donde el cloro se agrega para la desinfección y se usa alumbre para la coagulación. El alumbre hace que las partículas de polvo se unan creando masas más grandes que se concentran en el fondo. Después de esto, el agua pasa a través del sistema de filtración donde

quedan atrapadas partículas aún más pequeñas. Luego se agregan algunos químicos para la desinfección final. El pH es ajustado para evitar que el agua sea corrosiva y luego se agrega flúor para ayudar a promover la buena salud dental.

Excepto por el cloro y el flúor, todos los químicos usados en el proceso de tratamiento son removidos antes de que el agua llegue a su grifo.



Distribución en Charlotte-Mecklenburg



Nuestras plantas de tratamiento

El Departamento de Servicio Público de Charlotte-Mecklenburg proporciona servicio de agua y manejo de aguas negras a más de 700,000 personas en el condado de Mecklenburg. El agua superficial proveniente de los lagos Mountain Island y Norman -ambos localizadas en el río Catawba- es tratada en tres plantas:

Franklin Water Treatment Plant en el noroeste de Charlotte, Vest Water Treatment Plant en el centro de Charlotte y North Mecklenburg Water Treatment Plant en Huntersville.

Las tres plantas tienen una capacidad de tratar 240 millones de galones diarios.

- Estación de llenado
Planta de tratamiento
Tanque de agua

Información especial para personas con problemas de salud

Algunas personas pueden ser más vulnerables que otras a los contaminantes presentes en el agua potable. Personas con problemas inmunológicos como por ejemplo, aquellas bajo tratamiento de quimioterapia debido al cáncer, aquellos que tienen órganos transplantados, enfermos de HIV/SIDA y otros desórdenes inmunológicos y algunas personas de la tercera edad y niños, pueden estar bajo un riesgo mayor de sufrir infecciones.

Estas personas deben solicitar consejo profesional a sus proveedores de cuidados de salud, acerca del agua potable.

EPA y el Centro para el Control de Enfermedades, ofrecen orientación sobre las maneras apropiadas de disminuir riesgos de infección con criptosporidio y otros contaminantes microbianos, a través de la línea de Agua Potable Segura a través del 1-800-426-4791.

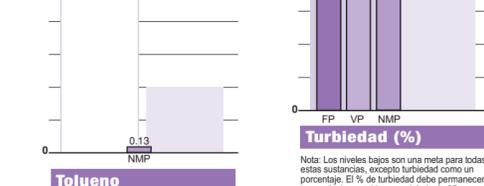
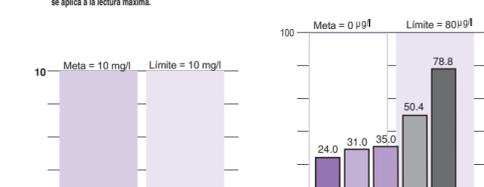
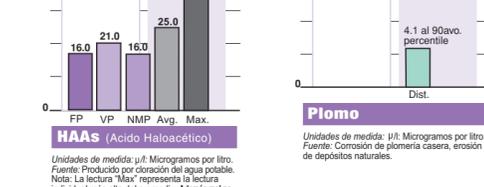
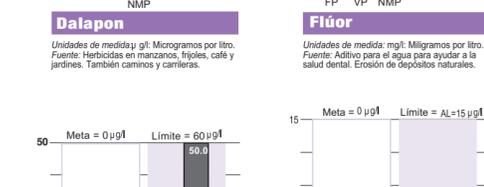
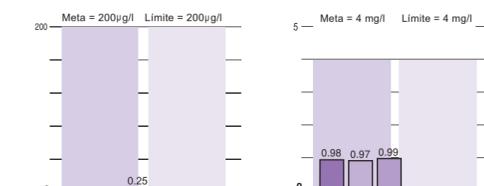
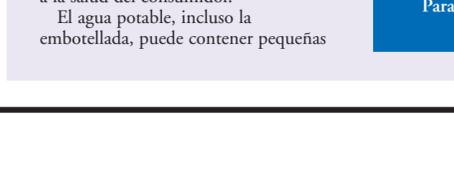
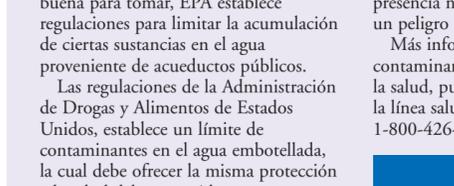
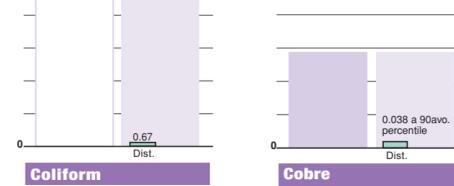
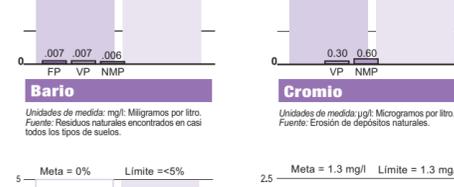
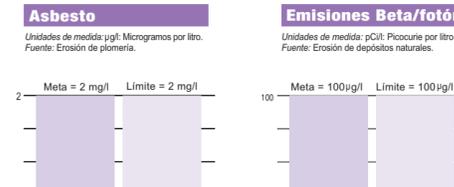
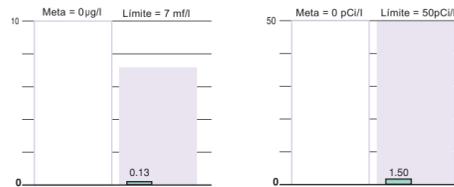
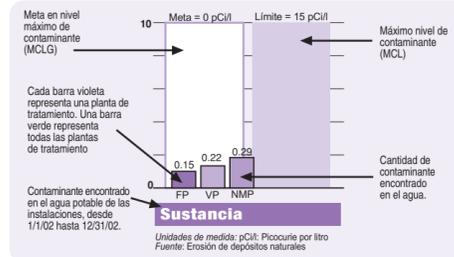


Informe de Calidad del Agua Tratada 2002

Charlotte Mecklenburg Utilities provee agua de alta calidad con niveles de contaminación por debajo de los límites exigidos por el gobierno.

Claves para entender los gráficos sobre contaminantes

Table with 2 columns: Plant Name (Franklin, Vest, N. Mecklenburg) and Contaminant Type (Distribution, Maximum Contamination Level, etc.)



Entendiendo los contaminantes

Para asegurar que el agua del grifo es buena para tomar, EPA establece regulaciones para limitar la acumulación de ciertas sustancias en el agua proveniente de acueductos públicos. Las regulaciones de la Administración de Drogas y Alimentos de Estados Unidos, establece un límite de contaminantes en el agua embotellada, la cual debe ofrecer la misma protección a la salud del consumidor. El agua potable, incluso la embotellada, puede contener pequeñas

cantidades de contaminantes, pero su presencia no necesariamente representa un peligro para la salud. Más información sobre contaminantes y efectos potenciales en la salud, pueden obtenerse llamando a la línea saludable del agua potable EPA 1-800-426-4791.

¡Involúcrese! Para participar en temas relacionados con la calidad del agua de la comunidad, puede llamar al 704-399-2221.



El agua es un recurso limitado. Por favor ayude a conservarla.

Para mayor información sobre este folleto

Por favor contactar al Centro de Información y Atención al Cliente de la Ciudad/Condado 704-336-7600

Para mayor información sobre calidad del agua:

Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA) 401 M Street, SW Washington, DC 20460 202-260-2090 Línea Saludable del Agua Potable 1-800-426-4791 www.epa.gov

La información contenida en este folleto es de gran importancia. Si lo recibe en inglés y se le dificulta entenderlo, por favor hable con una persona que se lo pueda explicar o llame al 704-336-7600 para solicitar una copia en español.



CHARLOTTE-MECKLENBURG UTILITIES 5100 Brookshire Blvd Charlotte, NC 28216 www.cmutilities.com